

VI SIA NOTO FRATELLI

NOTIZIARIO DELLA COMUNITÀ PARROCCHIALE DI S. GIORGIO M. IN PORCIA

SETTIMANA DAL 29 NOVEMBRE AL 6 DICEMBRE 2020

VIA MARCONI,19. 33080 PORCIA – TEL. 0434921318/ FAX 043459155



LA NUOVA EDIZIONE DEL MESSALE

Con la consegna del testo del **NUOVO MESSALE** sull'altare delle chiese d'Italia, le *"nuove parole"* della Messa entrano nel quotidiano della vita liturgica. Il libro liturgico diventerà obbligatorio a partire dalla prossima Pasqua (4 aprile 2021) quando verrà abbandonata la precedente edizione che ha scandito la liturgia per quasi quarant'anni. Molte diocesi, compresa la nostra di Concordia-Pordenone, hanno accolto l'invito del Vescovo Giuseppe di adottare la nuova traduzione dalla prima domenica d'Avvento (29 novembre 2020).

Va precisato: non è un nuovo Messale. E' il Messale di Paolo VI, riveduto nella sua forma lessicale per rendere il linguaggio più attuale, rispettoso dei tempi ma anche di alcune sfumature che lo legano in modo forte alla grammatica della Parola di Dio.

Le modifiche introdotte non riguardano solo il testo del Padre Nostro, come la stampa si è affrettata a pubblicizzare. Sarebbe limitante ridurre la ricchezza di novità che contiene la terza edizione italiana del Messale a un'unica preghiera. Che è senz'altro quella di maggior impatto ma che non esaurisce la portata della rinnovata traduzione del Messale stesso.

LA MAGGIOR PARTE DELLE VARIAZIONI RIGUARDA LE FORMULE PROPRIE DEL SACERDOTE

Sono sei i nuovi prefazi (prima parte della preghiera eucaristica): uno per i Martiri, due per i Santi Pastori, due per i Santi Dottori, uno per la festa di Maria Maddalena.

Le traduzioni delle Preghiere eucaristiche della Riconciliazione e quelle della Preghiera delle Messe *"per varie necessità"* sono state riviste secondo il testo latino.

Nella Preghiera eucaristica II, dopo il Santo, il sacerdote dirà allargando le braccia: «Veramente santo sei tu, o Padre, fonte di ogni santità». E proseguirà: **«Ti preghiamo: santifica questi doni con la rugiada del tuo Spirito»**, espressione molto efficace e poetica, che indica l'azione dello Spirito Santo come presenza effettivamente vivificante, ma discreta.

Tutto ciò sostituisce la precedente formulazione: «Padre veramente santo, fonte di ogni santità, santifica questi doni con l'effusione del tuo Spirito». La parte iniziale del racconto dell'istituzione dell'Eucaristia si trasforma da «Offrendosi liberamente alla sua passione» a «Consegnandosi volontariamente alla passione». E nell'intercessione per la Chiesa l'unione con «tutto l'ordine sacerdotale» diventa con «i presbiteri e i diaconi».

I riti di Comunione si aprono con il Padre Nostro.

Nella preghiera insegnata da Cristo è previsto l'inserimento di un «anche» («Come anche noi li rimettiamo»). Non ci sarà più «E non ci indurre in tentazione», ma **«Non abbandonarci alla tentazione»**.

Il rito della pace conterrà la nuova enunciazione «Scambiatevi il **DONO** della pace» che subentra a «Scambiatevi un segno di pace». E, quando il sacerdote mostrerà il pane e il vino consacrati, dirà: «Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo. Beati gli invitati alla cena dell'Agnello», invertendo le frasi secondo i riferimenti del Vangelo.

Per la conclusione della Messa è prevista la formula: «Andate in pace» oppure altre formule a discrezione del celebrante.

I vescovi danno la possibilità di congedare l'assemblea anche con le parole latine:

Ite, missa est e la relativa risposta: *Deo gratias*.

ATTO PENITENZIALE

CONFESSO

Fratelli e sorelle

L'atto penitenziale ha un'aggiunta "inclusiva".

Così diremo: «Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli e sorelle...».

Confesso a Dio onnipotente e a voi, **FRATELLI E SORELLE**, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.

E supplico la beata sempre Vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, **FRATELLI E SORELLE**, di pregare per me il Signore Dio nostro.

SIGNORE, PIETÀ

Sono privilegiate le invocazioni in greco «Kýrie, eléison» e «Christe, eléison» sull'italiano «Signore, pietà» e «Cristo, pietà», per far riscoprire nell'assemblea una delle espressioni più ricorrenti nei vangeli in lingua originale.

Kýrie, eléison. Christe, eléison. Kýrie, eléison.

GLORIA

Gli «amati dal Signore»

Il Gloria avrà la nuova formulazione «pace in terra agli uomini, amati dal Signore» che sostituisce gli «uomini di buona volontà».

La variante, introdotta all'inizio dell'Inno, è più fedele all'originale greco del testo di Lc 2, 14 e per una maggior musicalità.

Attenzione: in Avvento non si recita il Gloria.

Questa modifica la vivremo a partire da Natale, con la piccola parentesi della Solennità dell'Immacolata Concezione (8 dicembre).

CONSACRAZIONE

La «rugiada» dello Spirito

Dopo il Santo, il celebrante dirà: «Veramente santo sei tu, o Padre...». E proseguirà: «Santifica questi doni con la rugiada del tuo Spirito».

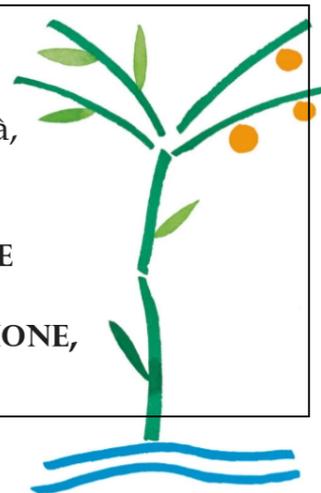
«Presbiteri e diaconi»

Nella consacrazione si ha «Consegnandosi volontariamente alla passione». E nell'intercessione per la Chiesa l'unione con «tutto l'ordine sacerdotale» diventa con «i presbiteri e i diaconi».

PREGHIERA DEL SIGNORE - PADRE NOSTRO

Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come **ANCHE** noi li rimettiamo ai nostri debitori, **E NON ABBANDONARCI ALLA TENTAZIONE**, ma liberaci dal male.



AGNELLO DI DIO

La «cena dell'Agnello»

Il celebrante dirà: «Ecco l'Agnello di Dio... Beati gli invitati alla cena dell'Agnello».

LA CONCLUSIONE

Più sobrio il congedo

Al termine ci sarà la formula: «Andate e annunciate il Vangelo del Signore»

DOMENICA 29 novembre 2020

1^a Domenica di Avvento

DUOMO ore 7.45 Lodi di Avvento

DUOMO ore 8.00; 9.30; 11.00; 18.00: S. Messa

Intenzioni: + Marsonet Celide e Pietro;

+ Turchet Salute e Dell'Agnese Antonio;

+ Moras Giulia Dora, Daniele, Gino, Toni, Mirco e Beppino ore 11.00.

LUNEDI' 30 novembre SANT'ANDREA APOSTOLO - FESTA

S. Maria ore 7.30 S. Rosario d'avvento

S. Maria ore 8.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 17.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 18.00 S. Messa

Intenzioni: + Per tutti i defunti.

MARTEDI' 1 dicembre

1^a settimana d'avvento

S. Maria ore 7.30 S. Rosario d'avvento

S. Maria ore 8.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 17.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 18.00 S. Messa

Intenzioni: + Graziella; + Fabbro Gino;

+ 1^o Anniversario di Verardo Giovani ore 18.00

MERCOLEDI' 2 dicembre

S. Cromazio, vescovo - Memoria (Proprio Diocesano)

S. Maria ore 7.30 S. Rosario d'avvento

S. Maria ore 8.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 17.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 18.00 S. Messa

Intenzioni: + Anniversario Fracas Dianella;

+ Fracas Giovanni, Corazza Teresa, Fracas Nives e Salvitti Amedeo;

Anniversario Davide Turchet e Fiorello; + Billia Renato

GIOVEDI' 3 dicembre

San Francesco Saverio, sacerdote - Memoria

S. Maria ore 7.30 S. Rosario d'avvento

S. Maria ore 8.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 17.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 18.00 S. Messa

Intenzioni: + Anniversario Moret Ida e Bigatton Ferdinando;

+ G.B. Ermanno Piva; + Reginaldo Morassutto e Livia Santin

VENERDI' 4 dicembre 2020 Primo Venerdì 1^a settimana d'avvento

Duomo ore 8.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 9.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 17.30 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 18.00 S. Messa

Intenzioni: + Def.ti famiglia Bettiol; Def.ti famiglie Perosa e Ivan.

SABATO 5 dicembre

1^a settimana d'avvento

S. Maria ore 7.30 S. Rosario d'avvento

S. Maria ore 8.00 Lodi e S. Messa

Duomo ore 16.00 S. Rosario d'avvento

Duomo ore 16.30 S. Messa prefestiva

Duomo ore 18.00 S. Messa prefestiva

(particolarmente riservata per i gruppi dell'AC e Scout)

Intenzioni: + Pasut Luigi e Zanetti Elsa;

+ Liliana, Ubaldo e Gigliola; + Amodio Mario, Burin Costante;

+ Piva Pia e Viol Rodolfo;

In onore della Madonna per ringraziamento

nel 50° Anniversario di matrimonio.

DOMENICA 6 dicembre

2^a Domenica di Avvento

DUOMO ore 7.45 Lodi di Avvento

DUOMO ore 8.00; 9.30; 11.00; 18.00: S. Messa

Incontro mensile del

GRUPPO DI PREGHIERA S. PIO,

ore 17.00 Adorazione Eucaristica

Recita del S. Rosario, Meditazione

e ore 18.00 S. Messa



Intenzioni: +*Pivetta Nicolò; +Attilio, Daniele e Severino;

+ Peressin Virginia ore 9.30; + Billia Carlo.

VITA DELLA COMUNITA'

CONFERENZA DI SAN VINCENZO

Mercoledì prossimo con inizio alle ore 15.00

si terrà l'incontro di formazione in salone.

**GIORNATA NAZIONALE
DELLA COLLETTA ALIMENTARE**

Quest'anno il gesto della **Giornata Nazionale della Colletta Alimentare** si tiene in modalità diversa.

E' infatti una Colletta "dematerializzata", a causa di tutte le restrizioni vigenti.

Non è possibile donare alimenti alle casse dei supermercati, bensì acquistare una card dal valore di 2, 5 o 10 € nei punti vendita aderenti dal 21 novembre all'8 dicembre.

Per comprare la CARD ONLINE e per la lista completa dei punti vendita aderenti nelle nostre zone *vedi tabella*.

**IL VALORE DELLE CARD ACQUISTATE
VERRÀ SUCCESSIVAMENTE TRASFORMATO IN ALIMENTI
CHE VERRANNO CONSEGNATI
ALLE SEDI DEI BANCHI ALIMENTARI.**

E' vitale richiamare e richiamarci al "cuore" del gesto, in modo che non se ne perda la originaria dimensione educativa, che in questa modalità insolita potrebbe sembrarci venir meno.

Sarà per tutti noi una sfida, che siamo invitati a cogliere personalmente con responsabilità e apertura.

"Da una crisi si esce o migliori o peggiori, dobbiamo scegliere.

E la solidarietà è una strada per uscire dalla crisi migliori"

(Papa Francesco - Udienza del 2/9/2020).

"È la gratitudine che genera operosità."

(L. Giussani, *Un avvenimento nella vita dell'uomo*, pag. 61)

**In una situazione straordinaria come l'attuale vogliamo
salvaguardare l'essenziale.**

**COLLETTA ALIMENTARE 2020
CAMBIA LA FORMA, NON LA SOSTANZA**

CONAD	Via Roveredo 52 33080	PORCIA
DESPAR	Via Dei Serviti, n. 4	PORCIA
PENNY MARKET	Corso Italia, 4/A	Porcia
SELEX	Via Vallada, 8	Porcia
DESPAR	VIALE VENEZIA 59/61	PORDENONE
DESPAR	Via Benedetto Marcello, 7	PORDENONE
EUROSPIN	V.le della Libertà 83	Pordenone
EUROSPIN	Via Udine 120	Pordenone
GRUPPO PAM	PAM - C.so Garibaldi, 30	PORDENONE
GRUPPO PAM	PAM - Via Grigoletti, 74	PORDENONE
SELEX	Via Udine, Lat. Volt De Querini (PN)	PORDENONE
LIDL	Via Ungaresca	Pordenone
LIDL	Viale Treviso	Pordenone
LIDL	Via Del Commercio	Prata di Pordenone